

## **Per un'Arte Cristiana Cinese: Realizzazione dello STUDIO "SAN PAOLO" A PECHINO**

### **北京圣保罗天主教艺术工作室**

#### **Un bisogno urgente della Chiesa cinese**



Sono passati circa tre decenni dalla svolta di liberalizzazione che, dopo la morte di Mao Zedong, ha avviato la Repubblica Popolare Cinese verso una straordinaria crescita economica e ha permesso anche alle religioni di svilupparsi, anche se in spazi ben delimitati dal governo. La Chiesa cattolica sta fiorendo oggi, pur tra notevoli difficoltà, in Cina dove conta circa 12-15 milioni di fedeli. I luoghi di culto riaperti o ricostruiti sono diverse migliaia, ma si sente urgente bisogno di far sì che, attraverso un'appropriata valorizzazione dell'arte sacra, essi diventino, come è nella secolare tradizione cattolica, anche strumenti di evangelizzazione.

Pensiamo che sia giunto il tempo di aprire a Pechino un primo **"Studio di Arte Cristiana"** e chiediamo a quanti amano la Chiesa missionaria di aiutarci a realizzarlo, convinti che questo costituirà un contributo efficace anche all'evangelizzazione di quel grande popolo.

#### **Contesto storico**

La prima evangelizzazione della Cina avvenne ad opera della Chiesa siro-orientale a partire dal VII secolo: poco è rimasto di quelle chiese, che sappiamo essere state belle e decorate con immagini religiose. Un secondo tentativo fu compiuto dai Francescani nei secoli XIII-XIV. Anche le piccole comunità da loro fondate scomparvero presto, ma ce ne sono rimaste notevoli tracce architettoniche. Un terzo tentativo di evangelizzazione iniziò alla fine del secolo XVI: l'arte cristiana cinese come la conosciamo oggi iniziò in questo periodo, limitandosi all'inizio alla riproduzione e adattamento di stampe e pitture europee.

Dal 1600 in poi, alcuni dei missionari che arrivarono in Cina avevano spiccata capacità artistica; il nome di 25 di essi compare nei documenti ufficiali dell'epoca. Tra costoro speciale attenzione merita il gesuita Giuseppe Castiglione, l'unico pittore europeo ricordato nella "Storia della pittura", composta a Pechino verso il 1800 da Peng Yuncan. Come pittore di corte, Castiglione non poteva dipingere soggetti cristiani, ma alcuni dei soggetti religiosi da lui dipinti ornavano la chiesa *Dongtang* di Pechino costruita nel 1655, distrutta da un terremoto nel 1720.

Con la ripresa dell'attività missionaria, soprattutto ad opera del primo delegato apostolico in Cina, Mons. Celso Costantini, si è sviluppata una notevole iconografia cristiana con caratteristiche cinesi: gli artisti cinesi hanno così trapiantato il mondo religioso cristiano nell'ambiente culturale loro familiare, conservando il proprio stile tradizionale. L'arte cristiana cinese vanta, quindi, una lunga storia. Durante questi ultimi secoli essa è riuscita ad esprimere e a rappresentare in un linguaggio proprio i contenuti della tradizione cristiana. Un'arte che, tra le alterne vicende della storia della Cina, ha ispirato e confermato nella fede generazioni di cristiani.

## La situazione attuale

Nella situazione attuale la Chiesa di Cina deve necessariamente rispettare gli spazi che il governo concede. Dall'inizio degli anni 1980 con la liberalizzazione sono stati riattivati molti luoghi di culto. Alcune delle vecchie chiese sono state riaperte e hanno bisogno di essere restaurate, mentre nuove chiese vengono costruite solo dopo l'assenso del governo.

Attualmente la Chiesa cattolica cinese non dispone di una struttura per la preparazione di artisti cristiani; ha bisogno di persone capaci di creare arte sacra e di trasmetterla con l'insegnamento. In un momento in cui le religioni sono più libere di esprimersi, mancano alla Chiesa strutture e persone che possano offrire un contributo professionale per progettazione e arredamento artistico dei luoghi di culto. Qualcosa di più hanno già fatto i protestanti; da anni infatti il loro seminario teologico di Nachino è di grande stimolo per una produzione artistica religiosa in stile cinese.

Ma merita di essere ricordata l'iniziativa di un eccezionale sacerdote di Pechino, il padre Paolo Siao morto pochi anni fa. Aveva studiato all'Università Urbaniana di Roma, e poco dopo il suo rientro in Cina era finito nei campi di lavoro forzato dove passò circa 30 anni della sua vita. Nel 1988, approfittando di una relativa libertà, aveva scritto al Rettore del Collegio Urbano a Roma, che era allora il P. Angelo Lazzarotto, raccomandando che si trovasse una borsa di studio per permettere ad un giovane cattolico, ben dotato artisticamente, di studiare arte sacra in Italia. Fu così concordato che Paolo Zhang Qikai si diplomasse all'Accademia d'Arte di Hangzhou in vista di ulteriori studi alla Scuola Beato Angelico di Milano. In seguito, su richiesta del vescovo di Shanghai mons. Jin Luxian, anche alla giovane artista Teresa Wo Yi fu offerta la possibilità di studiare arte sacra a Milano; essa sta ora lavorando alle nuove vetrate della cattedrale di Shanghai. Qualche altro giovane artista cinese si trova ancora in Italia.

## Proposta

Il tempo sembra maturo per poter *costituire a Pechino uno Studio di Arte Cristiana* in grado di offrire alla Chiesa cattolica cinese un servizio di competenza e professionalità artistica. Pensiamo di realizzare questo progetto di modeste proporzioni, contando su uno dei giovani artisti cinesi che, ritornati in patria dopo aver studiato all'estero, si sono impegnati seriamente nel campo dell'arte cristiana. Nel caso specifico mi riferisco a **Paolo Zhang Qikai** (si veda in appendice il suo *curriculum*). Ritornato a Pechino dopo il



suo lungo soggiorno in Italia, ha già dato prova delle sue doti e della sua creatività, realizzando vari lavori assai apprezzati anche in Italia e ad Hong Kong. Paolo ha mostrato di essere in grado di eseguire lavori con diverse tecniche espressive utilizzate tradizionalmente nell'arte sacra, e di poterle insegnare. Queste comprendono:

- progettazione e realizzazione di mosaici
- progettazione e realizzazione di vetrate policrome artistiche
- pittura sacra ad olio
- scultura sacra in diversi materiali

Oltre alla realizzazione di opere ad uso della Chiesa cinese, lo *Studio di Arte Cristiana di Pechino*, che si pensa di dedicare a “San Paolo”, può essere uno strumento prezioso per avviare in questo campo e preparare giovani talenti, provenienti dalle comunità cattoliche, e magari anche dai seminari e dalle comunità di religiose, allo scopo di propagare la domestichezza con diversi mezzi espressivi. La costituzione di questo studio è necessaria anche per permettere allo stesso Paolo Zhang una piena valorizzazione dei suoi talenti. Vari lavori infatti che gli erano stati prospettati, non gli sono poi stati appaltati proprio perché mancava di un ambiente proprio in cui lavorare. Infatti, non è sufficiente mostrare la propria capacità, ma serve anche dimostrare di avere un luogo adatto per portare a compimento il lavoro che si intende fare. Opere di arte sacra, a volte di notevoli dimensioni, necessitano di un luogo adeguato dove lavorare.

### **Progetti nell'immediato futuro**

Tra i progetti alla cui progettazione e realizzazione Paolo Zhang è attualmente impegnato, segnaliamo i seguenti:

#### **1) Pechino, *Xi Tang* – Chiesa Occidentale**

La chiesa si trova a Pechino, in Xizhimen Dajie, e per la sua posizione è conosciuta come la *Chiesa Occidentale*. Insieme alle altre, Chiesa Settentrionale, Orientale e Meridionale, è infatti una delle quattro Chiese più importanti di Pechino, costruite già nei secoli scorsi attorno alla “Città Proibita” cioè alla Corte imperiale. La sua costruzione è iniziata nel 18 secolo, l'architettura è di stile gotico, il soffitto a botte incrociate, le pareti erano dipinte con motivi cruciformi, ha 28 finestre che erano adornate con vetrate policrome. La chiesa ha subito ingenti danni durante la rivoluzione culturale (1966-76): il campanile è stato demolito, delle vetrate originali ne rimane solo la metà di una (le altre sono state sostituite da vetro trasparente), il corpo murario è preservato abbastanza bene – presenta solo qualche crepa e qualche infiltrazione di pioggia.

Durante la rivoluzione culturale e anche in seguito, la chiesa è stata utilizzata come farmacia. Solo recentemente il governo della municipalità di Pechino ne ha restituito la proprietà alla chiesa, e così la *Xi Tang* dopo un semplice restauro è stata riaperta al culto, e attualmente vi si celebra settimanalmente la messa.

Quest'anno il governo della città di Pechino (probabilmente in vista anche delle prossime Olimpiadi del 2008) ha già approvato il progetto e destinato fondi per il restauro della chiesa, al fine di restituirle l'aspetto originario. Il restauro comprende:

- A: ricostruzione del campanile secondo l'aspetto originario,
- B: rifacimento degli interni con i materiali originari,
- C: miglioramento del sistema di riscaldamento, condizionamento e acustico,
- D: cambiare le vetrate attuali con vetrate colorate.

La progettazione di tutti questi lavori dovrà essere ultimata entro luglio 2007, e Paolo Zhang è stato invitato a contribuirvi con le vetrate. Il parroco, padre Luo Guohui, spera di poter fare di questa chiesa una delle “meraviglie” della diocesi di Pechino, e ci tiene specialmente per le vetrate, che spera possano diventare un esempio per la diocesi di Pechino e anche per le altre diocesi. In genere infatti in questi anni le vetrate delle chiese, sia dal punto di vista delle tematiche rappresentate che dal punto tecnico, lasciano molto a desiderare. Dopo aver visto le vetrate realizzate da Paolo Zhang per alcune chiese di Hong Kong (compresa la cattedrale) p. Luo ha espresso apprezzamento sia per quanto riguarda la progettazione che per l'esecuzione, ed ha già steso un accordo preliminare: lo stesso p. Luo, con suor Yu e altri religiosi definiranno le tematiche delle vetrate, Paolo le progetterà ed eseguirà.

## 2) Chiesa di Maria Immacolata, Tong Zhou, periferia di Pechino.

La cittadina di Tong Zhou si trova a circa 30 Km dal centro di Pechino, a cui è collegata con la metropolitana. Vi si sta costruendo la Chiesa di Santa Maria Immacolata con fondi in parte concessi dal governo e in parte raccolti dai cristiani locali. Entro la fine dell'anno in corso la parte muraria della chiesa sarà ultimata, mentre, per mancanza di fondi, l'interno dovrà essere completato in interventi successivi.

Vetrare policrome erano incluse nel progetto originario. Dopo aver visto le vetrate realizzate da Paolo gli è stato chiesto di progettare ed eseguire anche queste vetrate.

## 3) Cattedrale di Hong Kong.

Mentre sta ultimando l'installazione di una vetrata, sta discutendo un progetto che riguarda le cinque vetrate dell'abside della stessa cattedrale.

### Costi previsti per lo Studio di Arte Cristiana "San Paolo"

.....Da quanto detto sopra, risulta che si aprono varie prospettive finalizzate a realizzare il sogno di far rinascere a Pechino una Scuola Cattolica di Arte Sacra. Il presente modesto progetto è un primo passo, che crediamo indispensabile. Esso serve anche a dare credibilità all'impegno cristiano di Paolo Zhang Qikai di fronte alle stesse autorità civili e al mondo artistico cinese. Egli non ha infatti un capitale iniziale necessario, e la retribuzione offertagli per queste prime attività artistiche non gli permette di avviare uno studio. Si tratta quindi di aiutarlo a stabilire uno studio-laboratorio, permettendogli di sostenerne le spese strutturali per i primi due anni. In risposta al sostegno economico offertogli, Paolo si impegna ad offrire ogni anno la sua consulenza / collaborazione ad una chiesa povera che non può permettersi l'acquisto di opere artistiche. Le spese da affrontare sono le seguenti:

	Descrizione	
Stanza da 150 a 200 mq	affitto annuale Euro 4.000	Per due anni 8.000 Euro
Arredamento interno, impianti	Servizi igienici, acqua calda, illuminazione, corrente 380	3.000 Euro
Attrezzatura	Forno per la fusione del vetro	2.000 Euro
Altri attrezzi	Per la lavorazione del legno, del metallo, del vetro	1.000 Euro
Acquisto materiali	Vetro, colore per vetro, piombo, tasselli mosaico	3.000 Euro
Acquisto furgoncino usato	Trasporto materiali	5.000 Euro
Stipendio per un aiutante	persona/anno 1.000	Per due anni 2.000 Euro
8% spese di gestione		24.000 Euro 2.090 Euro
<b>Totale progetto</b>		<b>26.090 Euro</b>

**Referente e responsabile del progetto è Padre Angelo Lazzarotto**, residente in Via Monte Rosa, 81 - 20149 MILANO. - Tel. 02-438201; fax: 02-4812889; E-mail: [angelolaz@hotmail.com](mailto:angelolaz@hotmail.com)

**Circa la sostenibilità del progetto**, Padre Lazzarotto aggiunge le seguenti precisazioni:

*Non penso sia necessario sottolineare la validità di questa iniziativa e le sue potenzialità per il futuro dell'arte Cristiana in Cina. Per quanto riguarda Paolo Zhang posso garantire non solo per la sua competenza professionale, ma anche per le sue doti umane e cristiane. Circa la necessità di assicurare un controllo sulla realizzazione del piano proposto, assicuro che ho il pieno appoggio di un "collega" che già da vari anni si trova in Cina e che, conoscendo pure Paolo Zhang, è impegnato personalmente a seguire le varie fasi del progetto. A chi lo chiedesse, posso fornire in modo riservato ulteriori precisazioni in proposito.*

**Persone e istituzioni interessate alla Chiesa in Cina e disposte a contribuire alla realizzazione di questo progetto possono rivolgersi direttamente a:**

***Pimedit Onlus – Via Mosè Bianchi, 94 – 20149 – Milano***

***Si ricorda che i contributi offerti attraverso Pimedit Onlus possono godere del beneficio di detrazione fiscale***

Se desiderate effettuare un versamento di sostegno, siete pregati di citare, nella causale, il numero del progetto **K 193**

- . **c/c postale n. 39208202** intestato a PIMEDIT Onlus Via Mosè Bianchi, 94 – 20148 MILANO
- . **Assegno Bancario o Circolare, oppure Vaglia Postale** a PIMEDIT Onlus, sempre al ns. indirizzo
- . **Bonifico Bancario sul c/c 5733** intestato a PIMEDIT Onlus Via Mosè Bianchi, 94 MILANO – presso:  
Credito Artigiano Sede, P.za S. Fedele, Milano (ABI 3512, CAB 01601, CIN N), inviando poi copia dell'avvenuto Bonifico via fax al n. 02 4695193, specificando nome, cognome e indirizzo: dati utili ai fini dell'emissione del documento valido per la detrazione fiscale
- . Carta di Credito - **telefonando al n. 0243820322/536 (Visa, Master Card, Carta Si)**

Per richiedere ulteriori informazioni su Pimedit Onlus, è possibile contattare l'Ufficio Aiuto Missioni:  
**tel. 02 438201**

**e-mail: [progetti@pimemilano.com](mailto:progetti@pimemilano.com), o visitare il sito [www.pimemilano.com](http://www.pimemilano.com)**

Giugno 2007

**Appendice:**

**ZHANG QIKAI张琪凯**

**Curriculum vitae**

Zhang Qikai, Paolo, è nato a Pechino (Cina) da una vecchia famiglia cattolica il 7 Gennaio 1967.

1992: Accademia Nazionale Cinese di Arti, Hangzhou, Cina: Laurea in Pittura.

1993: Scuola Beato Angelico, Milano: Borsa di studio che gli permette di frequentare un corso pluriennale di Teoria e Pratica dell'arte Cristiana.

98/99: Barnet College, Londra: frequenta il corso Public Art.

2001: Università Lombardia di Milano, Diploma di perfezionamento in multimedia.

2002: Accademia di Belle Arti di Brera, Milano, Laurea in pittura.

2004: Ritorna a Pechino.

2005: su invito del Card. Fiorenzo Angelini partecipa a Roma alla Conferenza Internazionale "Il volto di Cristo e la sua presenza nella storia", presentando una relazione su:  
Il volto di Gesù nell'arte cristiana in Cina.

Ha progettato ed eseguito vetrate artistiche, sculture, mosaici, bronzi in diverse chiese in Italia e ad Hong Kong.

**Attività principali:**

1996: Chiesa di S. Maria Beltrate, Milano - Partecipa al restauro degli affreschi

1997-8: Chiesa di S. Vittore al Corpo, Milano - Partecipa al restauro degli affreschi e delle Decorazioni

1999: Chiesa di S. Tommaso, Qingyi, Hong Kong  
Battesimo di Gesù' e passaggio del Mar Rosso – mosaico  
San Tommaso e Gesù' - vetrata  
Altare e Ambone – marmo e mosaico  
Battistero - mosaico  
Madonna con Bambino – pittura ad olio

2001: Cattedrale di Hong Kong, Finestra dell'altare della via crucis  
Martiri Cinesi – vetrata

2003: Monza, Chiesa del Seminario del PIME  
Altare maggiore, vetrata  
Altare, ambone, sede del celebrante – bronzo  
Tabernacolo

2006: Pechino: Collaborazione con l'Istituto di Architettura per la progettazione di una chiesa in Shanxi

2007: Hong Kong, Cattedrale: nuova vetrata in una cappella dedicata ai Vescovi di Hong Kong.